

# 新概念英语

听说理解练习

(英汉对照)

朗文出版公司

世界图书出版公司

NEW CONCEPT ENGLISH

Graded Oral Comprehension Exercises

L. G. ALEXANDER

*New Edition*

*Revised by* PETER FERGUSON

# 新概念英语

听说理解练习

(英汉对照)

戈 麟 张 逸 译注

朗文出版公司

世界图书出版公司

(沪)新登字 402 号

LONGMAN GROUP UK LIMITED  
*Longman House, Burnt Mill, Harlow,  
Essex CM20 2JE, England  
Associated companies throughout the world.*

© Longman Group Limited 1977

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the Copyright owner.

This edition first published 1977  
Seventh impression 1986

ISBN 0-582-55206-0

## 新概念英语

听说理解练习

(英汉对照)

[英] L. G. Alexander 原著

戈韬 张渔 译注

英国朗文出版公司出版

上海 世界图书出版公司 重印

上海市延安西路 973 号 801 室

邮编 200050

上海市华成印刷厂 印刷

上海 世界图书出版公司 发行

各地新华书店和外文书店经销

1994 年 10 月第 1 版 1995 年 6 月第 2 次印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 7.625 字数: 240,000

印数: 10,001-30,000

ISBN 7-5062-0364-2/H·15

英国朗文出版公司授权世界图书出版公司重印

仅限在中华人民共和国境内发行

定价: 8.40 元

新概念英语  
听说理解练习  
英汉对照

# CONTENTS

	Page
CHAPTER ONE: <i>Summary of Question Forms</i>	1
1 A Good Book	3
2 In the Park	7
3 He's not an Artist	11
4 What is the Baby Doing?	15
5 In a Department Store	19
6 A Modern Picture	23
7 You Can't Park Here	27
8 Next-door Neighbours	31
CHAPTER TWO: <i>Summary of Question Forms</i>	35
9 Early One Morning	37
10 At the Hotel	41
11 What's for Dinner?	45
12 A Clever Cat	49
13 The Daily News	53
14 At the Grocer's	57
15 Late for Work	61
16 Help!	65
CHAPTER THREE: <i>Summary of Question Forms</i>	69
17 A Pair of Glasses	71
18 Our New Secretary	75
19 Two Tramps and a Dog	79
20 The Horse Couldn't Sing	83
21 Easy to Drive	87
22 It's Never Too Late	91
23 The Amateur Photographer	95
24 It's Quicker on Foot	99
CHAPTER FOUR: <i>Summary of Question Forms</i>	103

	Page
25 First Flight	105
26 Dinner for Two	109
27 The Student Teacher	113
28 The Bag They Missed	117
29 Ready Money	121
30 A Dirty Suit	125
31 A Day's Shooting	129
32 A Quiet Life	133
<b>CHAPTER FIVE: <i>Summary of Question Forms</i></b>	<b>137</b>
33 Money Problems	139
34 A Spanish Holiday	143
35 An Unwelcome Visitor	147
36 It Makes a Change	151
37 A Message From Nowhere	155
38 Baby-sitting	159
39 Monday Morning	163
40 Look Where You're Going!	167
<b>CHAPTER SIX: <i>Summary of Question Forms</i></b>	<b>171</b>
41 The Balkan Express	173
42 Boys Will be Boys	177
43 Well worth the Money	181
44 Future Prospects	185
45 Guests for Dinner	189
46 Back in Fashion	193
47 Blackmail	197
48 The Ploughboy	201
<b>MULTIPLE CHOICE EXERCISES</b>	<b>205</b>
<b>SITUATIONS</b>	<b>224</b>
<b>POSSIBLE APPROPRIATE RESPONSES</b>	<b>233</b>
<b>ANSWERS TO MULTIPLE CHOICE QUESTIONS</b>	<b>238</b>

# Chapter 1

## Summary of Question Forms

### A. Yes and No Tag Answers

The following auxiliary verbs are used:

Am/is/are

Do/does

Can

### B. Double questions joined by 'or'

### C. Other question words

The only question word introduced here is *What*.

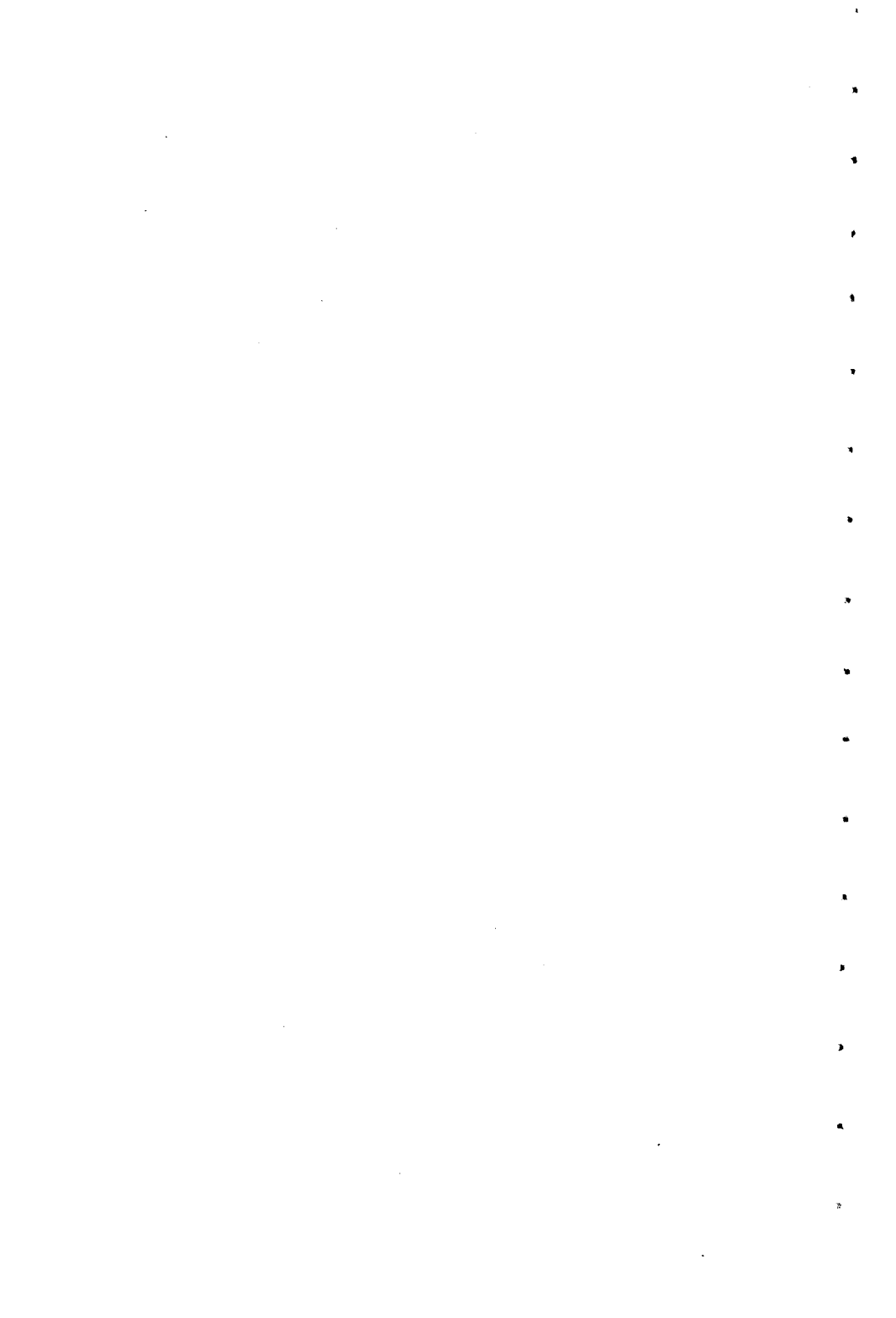
### D. Mixed questions (Recorded)

### E. Asking questions

#### PARTICULAR DIFFICULTIES

What colour...?

(What) am/is/are...going to...?



# 1 A Good Book

- Inspéctor Róbert Jónes is a detéctive.  
He líves near a líbrary.  
Inspéctor Jónes is in the líbrary nów.  
He is tálking to Míss Gréen.  
Miss Gréen is the librárian.
- 5      **INSPECTOR JONES:** Góod morning, Miss Gréen.  
          **MISS GREEN:** Good mórning, Inspéctor.  
                            Cán I hélp you?
- INSPECTOR JONES:** Yés, you cán.  
10                       I am lóoking for a góod bóok.  
          **MISS GREEN:** Thís is a góod bóok, Inspéctor.  
          **INSPECTOR JONES:** What is it?  
          **MISS GREEN:** It's a detéctive stóry.  
          **INSPECTOR JONES:** Góod! I like detéctive stóries.  
15                       Whát's the múrderer's náme?  
          **MISS GREEN:** I cán't tell you thát, Inspéctor.  
                            I'm a librárian.  
                            I'm nót a detéctive!

## 一本好书

巡官罗伯特·琼斯是一位侦探。  
他住在图书馆附近。  
琼斯巡官现正在图书馆。  
他正在同格林小姐交谈。  
格林小姐是这里的图书管理员。



巡官琼斯：早上好，格林小姐。  
 格林小姐：早上好，巡官。  
                   需要帮忙吗？  
 巡官琼斯：是的。  
                   我在寻找一本好书。  
 格林小姐：这是本好书，巡官。  
 巡官琼斯：这是本什么书？  
 格林小姐：侦探小说。  
 巡官琼斯：很好！我喜欢侦探小说。  
                   凶手叫什么名字？  
 格林小姐：我无法告诉您，巡官。  
                   我是图书馆管理员。  
                   我不是侦探！

inspector [in'spektə] *n.* 监察员, 巡官  
 detective [di'tektiv] *n.* 侦探  
 library ['laibrəri] *n.* 图书馆  
 librarian [lai'brɛəriən] *n.* 图书馆管理员  
 look for 寻找, 期待  
 story ['stɔ:ri] *n.* 故事, 小说  
 murderer ['mɜ:dərə] *n.* 杀人犯, 凶手

### Answer these questions

- A. 1 Is Robert Jones a detective?  
 2 Is Robert Jones a librarian?  
 3 Does Inspector Jones live near the library?  
 4 Is Inspector Jones in the library now?  
 5 Is Miss Green in the library too?

- 6 Is Miss Green a librarian?
- 7 Can she help the Inspector?
- 8 Is the Inspector looking for a book?
- 9 Can Miss Green give him a book?
- 10 Is the book a detective story?
- 11 Does the Inspector like detective stories?
- 12 Does the Inspector know the murderer's name?
- 13 Can Miss Green tell him the murderer's name?

- B.**
- 14 Is Robert Jones a detective or a librarian?
  - 15 Does he live near a library or near a school?
  - 16 Is Inspector Jones in the library or in his room?
  - 17 Can Miss Green help the Inspector, or is she too busy?
  - 18 Does the Inspector want a book or a newspaper?
  - 19 Is the book good or bad?
  - 20 Is the book a detective story, or is it a story about animals?

- C.**
- 21 What is the Inspector's name?
  - 22 What is the librarian's name?
  - 23 What does the Inspector want?
  - 24 What is Miss Green?
  - 25 What is Robert Jones?
  - 26 What can Miss Green do?
  - 27 What does the Inspector like?

**D. Mixed questions (Recorded)**

**E. Ask these questions**

Ask me

- 1a if Robert Jones is a detective.
- b what he is.
- 2a if Miss Green is a librarian.
- b what she is.
- 3a if the Inspector wants a book.
- b what he wants.
- 4a if Miss Green can help him.
- b what she can do.
- 5a if the Inspector likes detective stories.
- b what the Inspector likes.
- 6a if Miss Green can tell him the murderer's name.
- b what Miss Green can tell him.

## 2 In the Park

Alice and Tómmy are with their móther.  
They are wáking in the párk.  
The children are tired.  
Their móther is tired, tóo.

5 **TOMMY:** Cán we sít on the gráss, múm?

**MOTHER:** Nó, you cán't, Tómmy.  
The gráss is wét.

**ALICE:** Lóok, múm!  
Í can sée a bénch near that trée.

10 **TOMMY:** Wé can sít thére.

**MOTHER:** Nó, you cán't, children.  
The bénch is wét, tóo.

**ALICE:** It's nót raining, múm.  
The bénch isn't wét.

15 **MOTHER:** Cán you sée a nóice on the bénch, Álice?

**ALICE:** Yés, I cán.

**MOTHER:** Whát does the nóice sáy?

**ALICE:** I cán't réad it.  
Can yóu réad the nóice, Tómmy?

20 **TOMMY:** Í can réad it.

It sáys 'Wét Páint'!

### 公园里

艾丽丝和汤米同他们的母亲在一起。  
他们正在公园里散步。  
孩子们累了。

他们的母亲也累了。

汤米：妈妈，我们可否在草地上坐坐？

母亲：不，汤米，不行。

草地湿的。

艾丽丝：瞧，妈妈！

我看见那棵树旁有条长凳。

汤米：我们可以坐在那儿。

母亲：不，不行，孩子们。

长凳也是湿的。

艾丽丝：又没有下雨，妈妈。

长凳不会湿的。

母亲：你能看见长凳上的布告吗，艾丽丝？

艾丽丝：是的，我能看到。

母亲：布告上讲的什么？

艾丽丝：我看不懂。

你能看懂布告吗，汤米？

汤米：我能看懂。

布告上说“油漆未干”！

park [pa:k] *n.* 公园, 广场, 停车场; *v.* 停放

walk [wɔ:k] *v.* 步行, 散步

tire ['taɪə] *v.* 疲劳

grass [grɑ:s] *n.* 草, 草地

wet [wet] *a.* 湿的

bench [bentʃ] *n.* 长凳

rain [rein] *n.* 雨; *v.* 下雨

notice ['nɒtɪs] *n.* 布告; *v.* 注意, 通知

read [ri:d] *v.* 读

paint [peɪnt] *n.* 油漆, 颜料; *v.* 画, 上油漆, 涂刷

**Answer these questions**

- A.
- 1 Are Tommy and Alice in the park?
  - 2 Are they with their mother?
  - 3 Are the children with their father?
  - 4 Are the children tired?
  - 5 Is their mother tired too?
  - 6 Can they sit on the grass?
  - 7 Is the grass wet?
  - 8 Can the children sit on the bench?
  - 9 Is the bench wet?
  - 10 Is it raining?
  - 11 Can they see a notice on the bench?
  - 12 Can Alice read the notice?
  - 13 Can Tommy read it?
  - 14 Does the notice say 'Wet Paint'?
- B.
- 15 Are the children with their mother or with their father?
  - 16 Are they walking or running?
  - 17 Can the children see a bench or a pond?
  - 18 Is the bench near a tree or near a pond?
  - 19 Is the notice on the bench or on the grass?
  - 20 Does the notice say 'Wet Paint' or 'Keep Off the Grass'?
- C.
- 21 What are the children's names?
  - 22 What are the children doing?
  - 23 What can Alice see?
  - 24 What is on the bench?
  - 25 What does the notice say?

**D. Mixed questions (Recorded)**

**E. Ask these questions**

Ask me

- 1a if the children's names are Alice and Tommy.
- b what their names are.
- 2a if they are walking in the park.
- b what they are doing.
- 3a if Alice can see a bench.
- b what Alice can see.
- 4a if the children can sit on the bench.
- b what the children can do.
- 5a if their mother can see a notice on the bench.
- b what their mother can see.
- 6a if the children can see the notice too.
- b what they can see.
- 7a if the notice says 'Wet Paint'.
- b what the notice says.

### 3 He's not an Artist

- Mrs Róbinson is in her gárden.  
She is stánding near the fénce.  
She is tálking to her néighbour.  
Her néighbour's náme is M rs Price.
- 5    **MRS ROBINSON:** Good mórning, Mrs Price.  
Can I bórrow your ládder, pléase?
- MRS PRICE:** Nót nów, Mrs Róbinson.  
I can gíve it to you this áfternoon.  
My húsband is úsing the ládder nów.
- 10        He's úpstáirs.  
      He's páinting.
- MRS ROBINSON:** Páinting!  
      Thát's a nice bóbbly!
- MRS PRICE:** Oh, it's nót his hóbby, Mrs Róbinson.  
15        He dóesn't like it.
- MRS ROBINSON:** Ís your húsband páinting a picture?
- MRS PRICE:** Nó, he cán't páint píctures.  
      He isn't an ártist.
- MRS ROBINSON:** Whát is he dóing?
- 20        **MRS PRICE:** He's páinting the báthroom!

#### 他不是画家

鲁宾逊太太在她的花园里。  
她站在栅栏旁。  
她正在同邻居说话。



- 邻居的名字叫普赖斯太太。
- 鲁宾逊太太：早上好，普赖斯太太。
- 借用一下您的梯子，可以吗？
- 普赖斯太太：现在不行，鲁宾逊太太。
- 我可以在今天下午给您。
- 我丈夫现在正用着这架梯子。
- 他在楼上。
- 他正在粉刷。
- 鲁宾逊太太：画画！\*
- 那是一项很不错的业余爱好！
- 普赖斯太太：哦，这不是他的业余爱好，鲁宾逊太太。
- 他不喜欢。
- 鲁宾逊太太：您丈夫正在画一幅画？
- 普赖斯太太：不，他不会画画。
- 他不是画家。
- 鲁宾逊太太：那他在干什么？
- 普赖斯太太：他正在粉刷浴室！

- artist [ˈɑːtɪst] *n.* 艺术家(尤指画家).
- fence [fens] *n.* 栅栏, 篱笆
- neighbour [ˈneɪbə] *n.* 邻居
- borrow [ˈbɒrəʊ] *v.* 借
- ladder [ˈlædə] *n.* 梯子
- upstairs [ˈʌpˈsteəz] *n.* 楼上; *a.* 楼上的
- hobby [ˈhɒbi] *n.* 业余爱好
- bathroom [ˈbɑːθrʊm] *n.* 浴室, 盥洗室

\* paint 既有用油漆、涂料等涂刷的含义, 又有用颜料等绘画的含义。